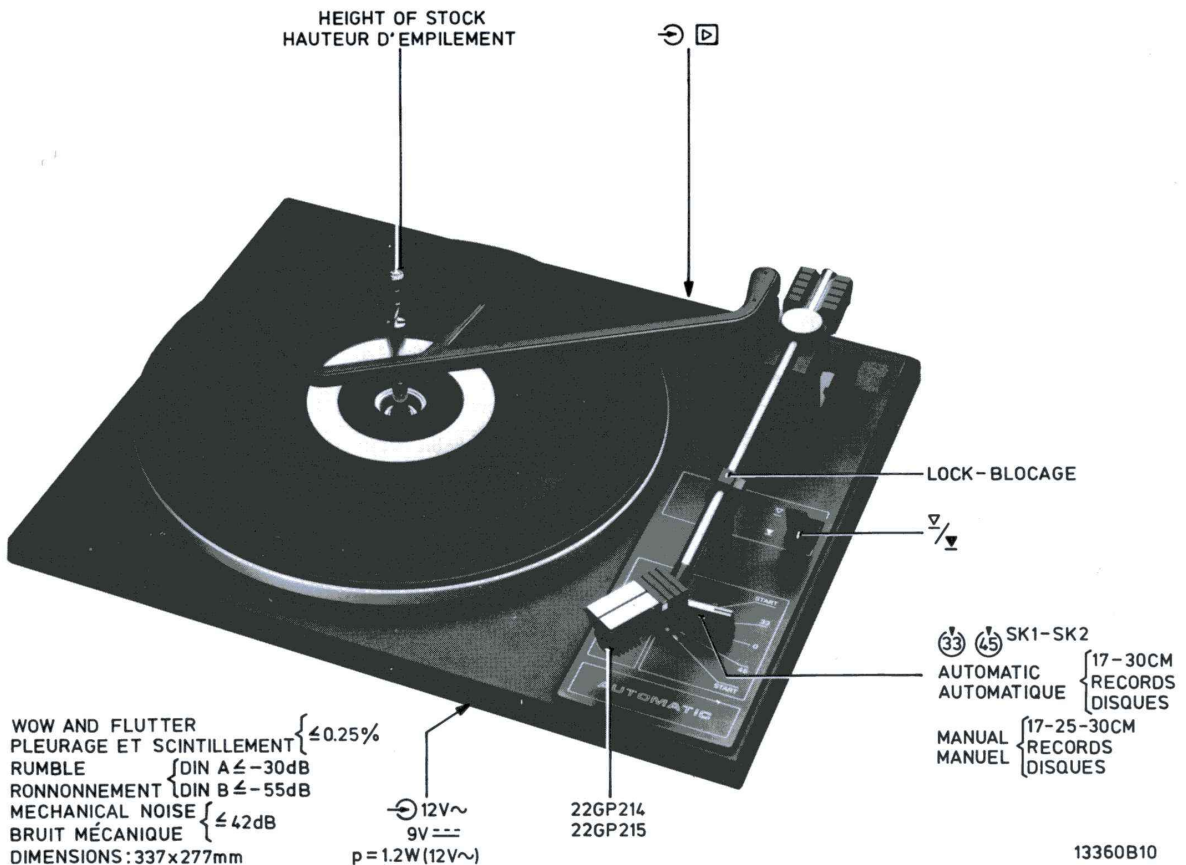


Service
Service
Service

Changeur de disque

Service Manual



Benodigdheden

- a. Platendrukker 130
- b. Voor 33 toerenplaten (30 cm) wisselpen 58
- c. Voor 45 toerenplaten (17 cm) wisselpen 58, 45 toerenadapter 56 en wisselhulpstuk 62

Plaats liftknop 101 in de gedaalde stand (Fig. 3). Beugel 10 van wisselpen 58 wordt door veer 74 vergrendeld. Lip 19 van schakelbeugel 110 wordt door beugel 10 van wisselpen 58 omhooggedrukt, zodat lip 20 van schakelbeugel 110 vrijkomt van blokkeerbeugel 504. Draai knop 98 naar stand 33 of 45.

In stand 33 worden de contacten 1 van de schakelveren 55 en 61 door knopschijf 67 gesloten. Motor 82 gaat 33 omw/min draaien. In stand 45 worden de contacten 1 en 2 van de schakelveren 55 en 61 door knopschijf 67 gesloten. Motor 82 gaat dan 45 omw/min draaien. Tevens wordt blokkeerbeugel 504 in stand 45 door knopschijf 67 verplaatst, hetgeen noodzakelijk is voor de opzetcyclus. In stand 33 wordt blokkeerbeugel 504 niet verplaatst en heeft dus al de juiste instelling voor de opzetcyclus. Wielte 4 van beugel 65 komt door knopschijf 67 uit zijn arrêt, zodat tussenwiel 52 met tussenwiel 51 door veer 53 naar de poelie van de motor 82 getrokken wordt.

De draaitafel 97 gaat nu draaien via tussenwiel 51. Pen 5 van stopbeugel 71 komt vrij. Stopbeugel 71 wordt door veer 70 achter lip 3 van beugel 69 vergrendeld. Lip 6 van beugel 86 brengt schakelbeugel 109 in een andere stand. Door nu knop 98 met knopschijf 67 naar start te draaien, wordt schakelstuk 94 door stang 75 verdraaid en door veer 89 in zijn arrêt getrokken. Knop 98 met knopschijf 67 komt door veer 68 weer in stand 33 of 45 te staan. Veer 95 verdraait tasterstang 117. Tasterstang 117 komt tegen lip 17 van schakelplaat 519 en verdraait deze. Fig. 1 toont de situatie voordat lip 17 van schakelplaat 519 verdraaid wordt. De gekoppelde meenemer 518 wordt ook verdraaid. Lip 16 van meenemer 518 komt nu in aanraking met nok 11 van de draaiende draaitafel 97. Fig. 2 toont de situatie na het verdraaien van schakelplaat 519 en meenemer 518. De kommandoschijf 87 komt uit zijn arrêt, welke tot stand komt door veer 92 en nok 28 van kommandoschijf 87. De kommandoschijf 87 wordt nu door de tandas van draaitafel 97 aangedreven, zodat de automatische wisselwerking is ingeleid. Nok 18 van kommandoschijf 87 is excentrisch opgesteld, zodat bij het ronddraaien van de kommandoschijf 87, de kommandobeugel 506 rechthoekig zal worden voortbewogen. Kommandobeugel 506 gaat nu naar achter (richting p.u. arm 120).

Lip 8 van blokkeerbeugel 504 rust tegen lip 24 van kommandobeugel 506. Tijdens de achterwaartse beweging van kommandobeugel 506 komt blokkeerbeugel 504 geleidelijk vrij en wordt door veer 83 richting p.u. arm 120 getrokken. Via lip 27 van kommandobeugel 506 wordt liftas 122 geleidelijk geheven en dus p.u. arm 120 ook. Tijdens het heffen van de p.u. arm 120 komt schakelbeugel 109 geleidelijk vrij. Veer 108 trekt schakelbeugel 109 omhoog. Heeft liftas 122 zijn hoogste stand bereikt, dan is de p.u. arm 120 maximaal geheven. Lip 25 van kommandobeugel 506 komt tegen as 116, zodat de liftas 122 verdraaid wordt. Koppelingsschijf 12 van de liftas 122 draait de p.u. arm 120 naar buiten via beugel 507. Beugel 132, welke in gleuf 26 van kommandobeugel 506 steekt wordt nu bediend. Diameterhuis 134 met beugel 513 wordt verdraaid. Beugel 513 wordt geblokkeerd door lip 29 van blokkeerbeugel 504. Diameterhuis 134 heeft nu de juiste stand bereikt voor de opzetcyclus. As 10 van wisselpen 58 wordt door veer 76 in een andere stand gebracht zodat er één plaat wordt vrijgegeven. Tevens wordt schakelstuk 94 door lip 21 van kommandobeugel 506 in zijn uitgangspositie gebracht. Kommandobeugel 506 gaat nu naar binnen (richting draaitafelas). De p.u. arm 120 beweegt zich in geheven stand naar binnen en wel als volgt: As 116 rust tegen lip 25 van kommandobeugel 506. Tijdens het naar binnen bewegen van kommandobeugel 506 komt as 116 vrij en wordt door veer 105 naar binnen getrokken. De liftas 122 met koppelingsschijf 12 krijgt weer een draaiende beweging. De p.u. arm 120 gaat naar binnen. Lip 10 van wisselpen 58 komt vrij van veer 76. De uitgangspositie van de wisselpen 58 is weer bereikt. Indien keuze 33 omw/min is bepaald komt lip 14 van aanslagbeugel 129 in gleuf 33RPM van diameterhuis 134. Bij keuze 45 omw/min komt lip 14 in gleuf 45RPM. De p.u. arm 120 is nu max. naar binnen uitgeweken. De p.u. arm 120 gaat nu dalen via lip 27 van kommandobeugel 506. Lip 24 van kommandobeugel 506 brengt blokkeerbeugel 504 via lip 8 naar binnen. Tevens worden schakelplaat 519 via zijde 30 alsmede meenemer 518 door de tandas van de draaitafel 97 in hun uitgangspositie gebracht. Diameterhuis 134 wordt door beugel 132 en kommandobeugel 506 in zijn uitgangspositie gebracht. Diameterhuis 134 kan niet meer in aanraking komen met aanslagbeugel 129. De naald komt nu op de grammofonplaat en kommandoschijf 87 wordt door nok 28 en veer 92 gearrêteerd.

De grammofonplaat wordt nu afgespeeld. De lift kan nu eventueel met liftknop 101 bediend worden. Is de plaat afgespeeld, dan komt lip 13 van pick-up armdrager 128 in aanraking met lip 15 van tasterstang 117. Tasterstang 117 verdraait schakelplaat 519 via lip 17. Lip 16 van meenemer 518 komt weer in aanraking met nok 11 van draaitafel 97. De kommandobeugel 506 komt weer in beweging (richting p.u. arm 120). Blokkeerbeugel 504 wordt door veer 83 geleidelijk naar buiten getrokken. De p.u. arm 120 wordt door lip 27 van kommandobeugel 506 geheven. P.u. arm 120 wordt door as 116 en liftas 122 met koppelingsschijf 12 naar buiten bewogen. Diameterhuis 134 met beugel 513 wordt door kommandobeugel 506 en beugel 132 verdraaid en komt tegen lip 29 van blokkeerbeugel 504. De p.u. arm 120 wordt dus in geheven stand max. naar buiten bewogen. Tevens komt beugel 10 van wisselpen 58 in aanraking met veer 76 en wordt er weer één plaat vrijgegeven. De kommandobeugel 506 gaat naar binnen (richting draaitafelas). De verdere werking herhaalt zich zoals eerder beschreven.

Als de laatste plaat afgespeeld is, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Dit gebeurt als volgt:

Tijdens het afspelen van de laatste plaat komt bus 511 vrij van kommandobeugel 506, zodat deze door de platendrukker 130 naar beneden wordt gedrukt. Bus 511 drukt beugel 513 naar beneden. De p.u. arm 120 gaat zoals reeds beschreven naar buiten. Diameterhuis 134 met beugel 513 wordt weer verdraaid. Beugel 513 is door bus 511 van de platendrukker 130 zo ver naar beneden gedrukt, dat beugel 513 niet tegen lip 29 van blokkeerbeugel 504 kan stoten. De p.u. arm 120 gaat max. naar buiten. Diameterhuis 134 neemt nu een zodanige stand aan, dat bij het naar binnen gaan van de p.u. arm 120, lip 14 van beugel 129 in gleuf "Stop" van diameterhuis 134 komt. De kommandobeugel 506 maakt zijn binnenwaartse beweging. De p.u. arm 120 blijft in geheven stand boven de p.u. armsteun staan. De p.u. arm 120 gaat dalen via lip 27 van kommandobeugel 506 en diameterhuis 134 met beugel 513 gaat naar zijn uitgangspositie. De p.u. arm 120 drukt schakelbeugel 109 omhoog. Schakelbeugel 109 duwt beugel 86 via lip 6 naar beneden. Lip 7 van beugel 86 komt tijdens de binnenwaartse beweging van kommandobeugel 506 in aanraking met lip 23 van kommandobeugel 506. De gekoppelde beugel 71 wordt ook verdraaid. Lip 3 van beugel 69 komt uit zijn arrêt. Wielte 4 van beugel 65 komt weer in zijn arrêt. Tussenwiel 51 wordt ontkoppeld van de motorpoelie. De schakelveren 55 en 61 gaan open. De motor stopt. Knop 98 komt weer in zijn "0" stand.

Stoppen tijdens automatische wisselwerking

Draai knop 98 naar start 33 of start 45. Schakelstuk 94 wordt door stang 75 verdraaid, zodat de kommandoschijf 87 weer gaat draaien (zie autom. wisselwerking). De p.u. arm 120 gaat naar buiten. Daarna gaat hij naar binnen en de volgende plaat wordt gewisseld.

AUTOMATISCHE WERKING BIJ SPELEN VAN EEN PLAAT

Benodigdheden

- a. Korte pen 57 voor 33 toerenplaten
- b. 45 toeren adapter 56 voor 45 toerenplaten

De werking is hetzelfde als bij de automatische wisselwerking, echter de automatische stop gebeurt op een andere manier. Stang 75 verdraait schakelstuk 94. Schakelstuk 94 verdraait schakelbeugel 110 zodanig, dat lip 20 van schakelbeugel 110 vrij komt van blokkeerbeugel 504, wat bij de automatische wisselwerking reeds door wisselpen 58 gebeurde. Nadat schakelstuk 94 door lip 21 van kommandobeugel 506 in zijn uitgangspositie is gebracht, komt schakelbeugel 110 weer vrij. Tijdens het dalen van de p.u. arm 120 komt lip 20 van schakelbeugel 110 door veer 83 achter nok 9 van blokkeerbeugel 504. Bij het naar buiten gaan van kommandobeugel 506 blijft blokkeerbeugel 504 staan. Het diameterhuis 134 met beugel 513 kan nu zodanig verdraaien, dat tijdens de binnenwaartse beweging van de p.u. arm 120, lip 14 van aanslagbeugel 129 in gleuf "Stop" van diameterhuis 134 komt. Voor verdere werking zie de automatische wisselwerking.

Stoppen tijdens spelen van één plaat

De werking is hetzelfde als stoppen bij automatische wisselwerking.

HANDBEDIENING

Draai knop 98 naar stand 33 of 45 (zie automatische wisselwerking). De p.u. arm 120 kan met liftknop 101 geheven worden. De p.u. arm 120 kan nu boven de plaat gezet worden en met liftknop 101 worden gedaald, zodat de plaat wordt afgespeeld.

ECHANGE AUTOMATIQUE (fig. 1, 2 et 3)

Accessoires

- a. Presse-disques 130
- b. Broche 58 pour disques 33 tours
- c. Broche 58 pour disques 45 tours (17 cm), adaptateur 45, tours 56 et auxiliaire d'échange 62

Placer le bouton lève-bras 101 en position abaissée (Fig. 3) L'étrier 10 de la broche d'échange 58 est bloqué par le ressort 74. La languette 19 de l'étrier de commutation 110 est poussée vers le bas de l'étrier 10 de la broche d'échange 58, de sorte que la languette 20 de l'étrier de commutation 110 se dégage de l'étrier de blocage 504. Tourner le bouton 98 en position 33 ou 45. En position 33, les contacts 1 des ressorts de commutation 55 et 61 sont fermés par la rondelle à bouton 67. Le moteur 82 tourne à 33 tours/min. En position 45 tours, les contacts 1 et 2 des ressorts de commutation 55 et 61 sont fermés par la rondelle à bouton 67. Le moteur 82 tournera alors à 45 t/min. Le moteur 82 tourne à 33 tours/min. L'étrier de blocage 504 en position 45 est déplacé par la rondelle à bouton 67, ce qui est nécessaire pour le cycle de mise en position. En position 33 tours, l'étrier de blocage 504 n'est pas déplacé et possède donc la position voulue pour le cycle de mise en position. La roulette 4 de l'étrier 65 de la rondelle à bouton 67 se débloque, de sorte que l'axe de la roue intermédiaire 52 avec la roue intermédiaire 51 est entraîné vers la poulie du moteur 82 par le ressort 53. La plaque 97 se mettra à présent à tourner à l'aide de la roue intermédiaire 51. La broche 5 de l'étrier d'arrêt 71 est délogée. L'étrier d'arrêt 71 est verrouillé derrière la languette 3 de l'étrier 69 par le ressort 70. La languette 6 de l'étrier 86 amène l'étrier de commutation 109 dans une autre position. En tournant le bouton 98 avec la rondelle à bouton 67 en position de démarrage, la pièce de commutation 94 est poussée par la tige 75 et le ressort 89, jusqu'à sa position de blocage. Le bouton 98 avec la rondelle à bouton 67 de par le ressort 68, se retrouve en position 33 ou 45. Le ressort 95 pousse la tige 117. La tige 117 est amenée contre la languette 17 de la plaque de commutation 519 et fait tourner celle-ci. En fig. 1, on verra la situation avant que la languette 17 ne fasse tourner la plaque de commutation 519. La pièce d'entraînement 518 qui y est couplée tourne aussi. La languette 16 de la pièce d'entraînement 518 touche à présent la came 11 du plateau tournant 97. En fig. 2 on voit la situation après que la plaque de commutation 519 et la pièce d'entraînement 518 aient tourné. Le disque de commande 87 est débloquent, situation qui était née à cause de la position prise par le ressort 92 et la came 28 du disque de commande 87. Le disque de commande 87 est à présent entraîné par l'axe denté du plateau 97, ceci engageant le fonctionnement automatique d'échange. La came 18 du disque de commande 87 est excentrique, de sorte que lorsque le disque de commande tourne, l'étrier de commande 506 sera déplacé en sens linéaire. L'étrier de commande 506 va à présent en arrière (en direction du bras de lecture 120). La languette 8 de l'étrier de blocage 504 appuie contre la languette 24 de l'étrier de commande 506. Lors du mouvement vers l'arrière de l'étrier de commande 506, l'étrier de blocage 504 est graduellement libéré et est tiré par le ressort 83 en direction du bras de lecture 120. Par la languette 27 de l'étrier de commande 506, l'axe de soulèvement 122 est progressivement soulevé et avec lui, le bras de lecture 120. Lors du soulèvement du bras de lecture, l'étrier de commutation 109 est graduellement délogé. Le ressort 108 soulève l'étrier de commutation 109. Dès que la position la plus élevée de l'axe de soulèvement 122 est atteinte, le bras de lecture 120 a aussi atteint son niveau maximum. La languette 25 de l'étrier de commande 506 appuie contre l'axe 116, de sorte que l'axe de soulèvement 122 se met à tourner. La rondelle de couplage 12 de l'axe de soulèvement 122 fait tourner le bras de lecture 120 vers l'extérieur par l'intermédiaire de l'étrier 507. L'étrier 132, qui se place dans l'entaille 26 de l'étrier de commande 506, est à présent commandé. Le boîtier 134 avec l'étrier 513 se met à tourner. L'étrier 513 est bloqué par la patte 29 de l'étrier de blocage 504. Le boîtier 134 a à présent atteint la position voulue pour le diamètre de mise en place. L'axe 10 de la broche d'échange 58 est amené dans une autre position par le ressort 76, de sorte qu'un disque est libéré. Par là même, la pièce de commutation 94 est placée dans sa position de départ par la languette 21 de l'étrier de commande 506. Cet étrier de commande 506 se déplace maintenant vers le centre (direction axe du plateau). Le bras de lecture 120 se déplace vers le haut et vers le centre et ceci de la manière suivante: l'axe 116 appuie contre la languette 25 de l'étrier 506. Lors du mouvement vers le centre de l'étrier de commande 506, l'axe 116 est libéré et est tiré vers l'intérieur par le ressort 105.

Un mouvement giratoire est de nouveau imprimé à l'axe de soulèvement 122 avec le disque de couplage 12. Le bras de lecture 120 se déplace vers le centre. La languette 10 de la broche d'échange 58 se libère du ressort 76. La position de départ de la broche d'échange 58 est de nouveau atteinte. Si l'on choisit 33 tours/min., la languette 14 de l'étrier de butée 129 se place dans l'entaille 33 RpM du boîtier 134. Pour 45 tours/min., la languette 14 se place dans l'entaille 45 tours/min. Le bras de lecture 120 est ainsi à l'extrême position inverse. Le bras de lecture 120 s'abaissera à présent par l'intermédiaire de la languette 27 de l'étrier de commande 506. La languette 24 de l'étrier de commande 506 amène l'étrier de blocage vers l'intérieur par l'intermédiaire de la languette 8. Simultanément, la plaque de commutation 519 par le côté 30 ainsi que la pièce d'entraînement 518 par l'axe du plateau 97, sont ramenées à leur position de départ. Le boîtier 134 est aussi ramené à sa position de départ par l'étrier 132 et l'étrier 506. Ainsi, le boîtier 134 ne pourra plus toucher l'étrier de butée 129. La pointe de lecture se pose à présent sur le disque et le disque de commande 87 est bloqué par la came 28 et le ressort 92. Le disque passe. Le lève-bras peut éventuellement être commandé par le bouton 101. Lorsque le disque est passé la languette 13 du support du bras de lecture 128 touche la languette 15 de la tige de butée 117. Cette tige 117 fait tourner la platine de commutation 519 par l'intermédiaire de la languette 17. La languette 16 de la pièce d'entraînement 518, touche de nouveau la came 11 du plateau 97. L'étrier de commande 506 se met de nouveau en mouvement (direction bras de lecture 120). L'étrier de blocage 504 est graduellement attiré vers l'extérieur par le ressort 83. Le bras de lecture 120 est amené vers l'extérieur par l'axe 116 et l'axe de soulèvement 122 avec la rondelle de couplage 12. Le boîtier 134 avec l'étrier 513 est amené à tourner par l'étrier de commande 506 et l'étrier 132 et vient ainsi s'appuyer sur la languette 29 de l'étrier de blocage 504. Le bras de lecture 120 est donc poussé vers l'extérieur dans une position d'élévation maximale. L'étrier 10 de la broche d'échange 58 touche de ce fait le ressort 76 libérant ainsi le disque suivant. L'étrier de commande 506 se dirige vers l'intérieur (direction axe du plateau). Le fonctionnement ainsi décrit se répète à chaque fois. Lorsque le dernier disque est passé, l'appareil est automatique-
ment mis hors service, ce qui se passe comme suit:
Lors du passage du dernier disque, la douille 511 est libérée de l'étrier de commande 506, de sorte que ce dernier est pressé vers le bas par la presse-disques. La douille 511 pousse l'étrier 513 vers le bas. Le bras de lecture 120 est poussé vers l'extérieur, comme il vient d'ailleurs d'être expliqué. Le boîtier 134 avec l'étrier 513 est de nouveau amené à tourner. L'étrier 513, de par la douille 511 du presse-disque 130 est enfoncé au point que celui-ci ne peut cogner la languette 29 de l'étrier de blocage 504. Le bras de lecture 120 est poussé au maximum vers l'extérieur. Le boîtier 134 a désormais une position telle que lors du mouvement vers le centre du bras de lecture 120, la languette 14 de l'étrier 129 s'arrête dans l'entaille du boîtier 134. L'étrier de commande 506 se déplace vers le centre. Le bras de lecture 120 se maintient en position soulevée au-dessus du support. Le bras de lecture 120 s'abaisse, poussé par la languette 27 de l'étrier de commande 506 et, le boîtier 134 avec l'étrier 513 retournent à leur position de départ. Le bras de lecture 120 fait s'abaisser l'étrier de commutation 109. Celui-ci pousse vers le bas l'étrier 86 par l'intermédiaire de la languette 6. Lors du mouvement vers le centre de l'étrier de commande 506, la languette 7 de l'étrier 86 touche la languette 23 de l'étrier 506. L'étrier couplé 71 a aussi tourne. La languette 3 de l'étrier 69 se débloque. La roulette 4 de l'étrier 65 se replace dans sa position de blocage. La roue intermédiaire 51 est découplée de la poulie de moteur. Les ressorts de commutation 55 et 61 s'ouvrent, le moteur s'arrête. Le bouton 98 se replace en position "0".

Arrêt instantané pendant le processus d'échange

Tourner le bouton 98 vers le démarrage 33 ou 45. La pièce de commutation 94 est tournée par la tige 75 de sorte que le disque de commande 87 se remet à tourner (voir fonctionnement automatique d'échange). Le bras de lecture 120 se dirige vers l'extérieur. Ensuite, il va vers le centre et un nouveau disque tombe sur le plateau.

PROCESSUS AUTOMATIQUE AVEC UN SEUL DISQUE

Ustensiles requis

- a. Petite broche 57 pour disques 33 tours
- b. Adaptateur 45 tours, 56 tours

Le fonctionnement est le même que celui du processus automatique d'échange, l'arrêt automatique se fait cependant d'une autre manière. La tige 75 fait tourner la pièce de commutation 94. Cette dernière fait tourner l'étrier de commutation 110 de façon que la languette 20 de l'étrier de commutation 110 se libère de l'étrier de blocage 504, ce qui était déjà le cas avec la broche 58 lors de l'étrier du processus automatique d'échange. Après que la pièce de commutation 94 est ramenée à sa position de départ par la languette 21 de l'étrier de commande 506, la tige de commutation 110 est à nouveau libérée. Lors de l'abaissement du bras de lecture 120, la languette 20 de l'étrier de commutation 110, vient se placer derrière la came 9 de l'étrier de blocage 504, poussée par le ressort 83. Lors du mouvement externe de l'étrier de commande 506, l'étrier de blocage 504 en reste en place. Le boftier 134 avec l'étrier 513 peut à présent tourner jusqu'à ce que la languette 14 de l'étrier de butée 129 se place dans l'entaille de l'extrémité du boftier 134, ceci lors du mouvement vers le centre du bras de lecture 120. Pour plus de détails dans le fonctionnement, se référer au chapitre "Echange automatique".

Arrêt instantané pendant un disque

Le fonctionnement est pareil à celui de l'arrêt en "échange automatique".

COMMANDE MANUELLE

Tourner le bouton 98 sur 33 ou 45 (voir "Echange automatique"). Le bras de lecture 120 peut être soulevé au moyen du bouton 101. Le bras de lecture 120 peut à présent être placé sur le disque et être baissé grâce au bouton 101, ceci permettant de passer le disque.

(D)

AUTOMATISCHE FUNKTION BEI WECHSELVORGANG (Abb. 1, 2 und 3)

Nötig sind

- a. Plattenandrücker 130
- b. Für Platten mit 33 UpM (30 cm) - Wechselstift 58
- c. Für Platten mit 45 UpM (17 cm) - Wechselstift 58, Anpassungsteil 56 für Platten mit 45 UpM und Wechselhilfte 62.

Den Lifthebel 101 in die niedrige Stellung bringen (Abb. 3). Der Bügel 10 des Wechselstifts 58 wird durch die Feder 74 verriegelt. Die Lippe 19 des Schaltbügels 110 wird durch den Bügel 10 des Wechselstifts 58 nach unten gedrückt, so dass die Lippe 20 des Schaltbügels 110 vom Blockierbügel 504 befreit wird. Den Schalterknopf 98 in Stellung 33 oder 45 bringen. In Stellung 33 werden die Kontakte 1 der Schaltfedern 55 und 61 durch die Knopfscheibe 67 geschlossen; der Motor 82 dreht dann mit 33 UpM. In Stellung 45 werden die Kontakte 1 und 2 der Schaltfedern 55 und 61 durch die Knopfscheibe 67 geschlossen. Der Motor 82 dreht dann mit 45 UpM. Gleichzeitig wird der Blockierbügel 504 durch die Knopfscheibe 67 in Stellung 45 verschoben, was für den Aufsetzvorgang notwendig ist. In Stellung 33 wird der Blockierbügel 504 nicht verschoben und weist daher bereits die richtige Einstellung für den Aufsetzvorgang auf. Die Scheibe 4 des Bügels 65 kommt durch die Knopfscheibe 67 aus ihrer Grundstellung, so dass die Zwischenradachse 52 mit dem Zwischenrad 51 durch die Feder 53 zum Pulley des Motors 82 gezogen wird. Der Plattenteller 97 dreht dann über das Zwischenrad 51. Der Stift 5 des Stoppbügels 71 wird frei. Dieser Stoppbügel 71 wird durch Feder 70 hinter Lippe 3 des Bügels 69 verriegelt. Die Lippe 6 des Bügels 86 bringt Schaltbügel 109 in eine andere Stellung. Indem man jetzt Schalterknopf 98 mit Knopfscheibe 67 auf Start dreht, wird das Schaltteil 94 durch Stange 75 gedreht und durch Feder 89 in den Anschlag gebracht. Der Schalter 98 mit Knopfscheibe 67 kommt durch Feder 68 wieder in Stellung 33 oder 45. Die Feder 95 dreht die Taststange 117. Die Taststange 117 kommt an Lippe 17 der Schaltplatte 519 und dreht diese. Abbildung 1 zeigt die Situation, bevor Lippe 17 der Schaltplatte 519 gedreht wird. Der gekoppelte Mitnehmer 518 wird dadurch auch gedreht. Die Lippe 16 des Mitnehmers 518 kommt jetzt mit Nabe 11 des drehenden Plattentellers 97 in Berührung. Abbildung 2 stellt die Situation nach dem Drehen der Schaltplatte 519 und des Mitnehmers 518 dar. Die Kommandoscheibe 87 kommt aus ihrer Grundstellung, in der sie durch die Feder 92 und den Nocken 28 der Kommandoscheibe 87 gekommen war.

Die Kommandoscheibe 87 wird dann durch die Zahnachse des Plattentellers 97 angetrieben, so dass der automatische Wechse vorgang beginnt. Der Nocken 28 der Kommandoscheibe 87 ist exzentrisch angebracht, so dass beim Drehen der Kommandoscheibe 87 der Kommandobügel 506 geradlinig bewegt wird. Der Kommandobügel 506 bewegt sich jetzt nach rückwärts (Richtung Tonarm 120). Die Lippe 8 des Blockierbügels 504 liegt gegen Lippe 24 des Kommandobügels 506. Durch die Rückwärtsbewegung des Kommandobügels 506 wird der Blockierbügel 504 allmählich frei gegeben und wird durch Feder 83 in Richtung Tonarm 120 gezogen. Durch Lippe 27 des Kommandobügels 506 wird die Hubachse 122 und somit auch der Tonarm allmählich angehoben. Beim Anheben des Tonarms 120 wird Schaltbügel 109 nach und nach frei. Die Feder 108 zieht Schaltbügel 109 nach oben. Wenn die Hubachse ihren höchsten Stand erreicht hat, ist auch Tonarm 120 maximal angehoben. Die Lippe 25 des Kommandobügels 506 liegt an Stift 116, so dass die Hubachse 122 gedreht wird. Die Kopplungsscheibe 12 der Hubachse 122 dreht Tonarm 120 durch Bügel 507 nach aussen. Der Bügel 132, der in dem Schlitz 26 des Kommandobügels 506 steckt, wird dann bedient. Der Durchmesserblock 134 mit Bügel 513 wird gedreht. Der Bügel 513 wird durch die Lippe 29 des Blockierbügels 504 verriegelt. Der Durchmesserblock 134 hat somit die richtige Stellung für den Aufsetzdurchmesser erreicht.

Die Achse 10 des Wechselstifts 58 wird durch Feder 76 in eine andere Stellung gebracht, so dass eine Platte freigegeben wird. Gleichzeitig wird das Schaltteil 94 durch die Lippe 21 des Kommandobügels 506 in die Ausgangsstellung gebracht. Der Kommandobügel 506 bewegt sich zur Mitte (Richtung Plattentellerachse). Der Tonarm 120 bewegt sich in gehobenem Stand zur Mitte, und zwar wie folgt:

Die Achse 116 liegt an Lippe 25 des Kommandobügels 506. Wenn Kommandobügel 506 sich zur Mitte bewegt, wird Achse 116 frei und wird durch Feder 105 zur Mitte gezogen. Die Hubachse 122 mit Kopplungsscheibe 12 wird wieder in drehende Bewegung gesetzt. Der Tonarm 120 bewegt sich zur Mitte. Die Lippe 10 des Wechselstifts 58 löst sich von Feder 76. Die Ausgangsstellung des Wechselstifts 58 ist somit wieder erreicht.

Falls eine Umdrehungszahl von 33 UpM gewählt wurde, kommt Lippe 14 des Anschlagbügels 129 in die Rille 33 UpM des Durchmesserblocks 134. Werden 45 UpM gewählt, kommt Lippe 14 in die Rille 45 UpM. Der Tonarm 120 ist jetzt maximal zur Mitte bewegt und senkt sich über Lippe 27 des Kommandobügels 506. Die Lippe 24 des Kommandobügels 506 bringt jetzt den Blockierbügel 504 über Lippe 8 zur Mitte. Gleichzeitig werden die Schaltplatte 519 über Seite 30 und der Mitnehmer 518 durch die Zahnachse des Plattentellers 97 in ihre Ausgangsstellung gebracht. Der Durchmesserblock 134 wird durch Bügel 132 und Kommandobügel 506 in seine Ausgangsstellung gebracht. Der Durchmesserblock 134 kann mit dem Anschlagbügel 129 nicht mehr in Berührung kommen.

Die Nadel kommt jetzt auf die Schallplatte und die Kommandoscheibe 87 wird durch Nocken 28 und die Feder 92 verriegelt. Die Schallplatte wird jetzt abgespielt. Die Hebevorrichtung kann dann, falls nötig, mit dem Lifthebel 101 bedient werden. Wenn die Schallplatte abgespielt ist, kommt Lippe 13 des Plattenspielerarmhalters 128 in Berührung mit Lippe 15 der Taststange 117. Diese dreht die Schaltplatte 519 über Lippe 17. Die Lippe 16 des Mitnehmers 518 kommt wieder in Berührung mit Nabe 11 des Plattentellers 97. Der Kommandobügel 506 kommt wieder in Bewegung (Richtung Tonarm 120). Der Blockierbügel 504 wird durch Feder 83 allmählich nach aussen gezogen. Der Tonarm 120 wird durch Lippe 27 des Kommandobügels 506 gehoben. Danach wird Tonarm 120 durch Achse 116 und Hubachse 122 mit Kopplungsscheibe 12 nach aussen bewegt. Der Durchmesserblock 134 mit Bügel 513 wird durch Kommandobügel 506 und Bügel 132 gedreht und liegt dann an Lippe 29 des Blockierbügels 504. Der Tonarm 120 wird daher in gehobenem Stand maximal nach aussen gebracht. Gleichzeitig kommt Bügel 10 des Wechselstifts 58 in Berührung mit Feder 76 und es wird wieder eine Schallplatte freigegeben. Der Kommandobügel 506 bewegt sich zur Mitte (Richtung Plattentellerachse). Die weiteren Funktionen wiederholen sich wie bereits beschrieben.

Wenn die letzte Schallplatte abgespielt ist, wird das Gerät automatisch ausgeschaltet. Dies geschieht auf folgende Weise:

Beim Abspielen der letzten Schallplatte löst sich Buchse 511 vom Kommandobügel 506, so dass dieser durch Plattenandrücker 130 nach unten gedrückt wird. Die Buchse 511 drückt Bügel 513 nach unten. Der Tonarm 120 bewegt sich wie bereits beschrieben nach aussen. Der Durchmesserblock 134 mit Bügel 513 wird wieder gedreht. Der Bügel 513 ist durch Buchse 511 des Plattenandrückers 130 so weit nach unten gedrückt, dass Bügel 513 nicht gegen Lippe 29 von Blockierbügel 504 stossen kann.

Der Tonarm 120 bewegt sich so weit wie möglich nach aussen. Der Durchmesserblock 134 nimmt dann eine solche Stellung ein, dass Lippe 14 des Bügels in die Rille "Stop" des Durchmesserblocks 134 kommt, wenn sich Tonarm 120 zur Mitte bewegt. Der Kommandobügel bewegt sich so zur Mitte. Der Tonarm 120 bleibt in gehobener Stellung über dem Tonarmträger stehen. Der Tonarm 120 senkt sich über Lippe 27 des Kommandobügels 506 und der Durchmesserblock 134 mit Bügel 513 kommt in seine Ausgangsstellung. Der Tonarm 120 drückt den Schaltbügel 109 nach unten. Der Schaltbügel 109 wiederum schiebt Bügel 86 über Lippe 6 nach unten. Wenn sich Kommandobügel 506 zur Mitte bewegt, kommt Lippe 7 des Bügels 86 mit Lippe 23 des Kommandobügels 506 in Berührung. Der gekoppelte Bügel 71 wird auch gedreht. Die Lippe 3 des Bügels 69 kommt aus dem Anschlag. Die Scheibe 4 des Bügels 65 wird wieder verriegelt. Das Zwischenrad 51 wird vom Motorpulley entkoppelt. Die Schaltfedern 55 und 61 öffnen sich. Der Motor stoppt und Schalter 98 kommt wieder in die "0"-Stellung.

Stoppen während des Wechsellvorgangs

Den Schalterknopf 98 auf Start 33 oder Start 45 stellen. Das Schaltteil 94 wird durch Stange 75 gedreht, so dass sich die Kommandoscheibe wieder dreht (siehe automatischen Wechsellvorgang). Der Tonarm 120 bewegt sich nach aussen. Danach bewegt er sich zur Mitte und die folgende Schallplatte wird gewechselt.

AUTOMATISCHE FUNKTION BEIM ABSPIELEN EINER EINZIGEN SCHALLPLATTE

Nötig sind dazu

- a. Kurzer Stift 57 für Schallplatten mit 33 UpM
- b. Anpassungsteil 56 für Schallplatten mit 45 UpM

Der Vorgang ist derselbe wie beim automatischen Wechsellvorgang, jedoch geschieht das automatische Stoppen auf eine andere Weise. Die Stange 75 dreht das Schaltteil 94. Dieses Schaltteil 94 wiederum dreht den Schaltbügel 110 derart, dass Lippe 20 des Schaltbügels 110 sich löst vom Blockierbügel 504, was beim automatischen Wechsellvorgang bereits durch den Wechselstift 58 geschehen war. Nachdem das Schaltteil 94 durch Lippe 21 des Kommandobügels 506 in seine Ausgangsstellung gebracht worden ist, wird die Schaltstange 110 wieder frei. Beim Sinken des Tonarms 120 kommt Lippe 20 des Schaltbügels 110 durch Feder 83 hinter den Nocken 9 des Blockierbügels 504. Wenn sich Kommandobügel 506 nach aussen bewegt, bleibt Blockierbügel 504 stehen. Der Durchmesserblock 134 mit Bügel 513 kann sich jetzt so drehen, dass bei der Einwärtsbewegung des Tonarmes 120 die Lippe 14 des Anschlagbügels 129 in die Rillen "Stop" des Durchmesserblocks 134 kommt. Für weitere Funktionen siehe "Automatischen Wechsellvorgang".

Stoppen beim Abspielen einer Schallplatte

Das Arbeitsprinzip ist dasselbe wie Stoppen beim automatischen Wechsellvorgang.

HANDBEDIENUNG

Den Schalter 98 in Stellung 33 oder 45 bringen (siehe automatischen Wechsellvorgang). Der Tonarm 120 kann mit Lifthebel 101 gehoben werden. Der Tonarm 120 kann dann über die Schallplatte gesetzt und mit Lifthebel 101 gesenkt werden so dass die Platte abgespielt wird.

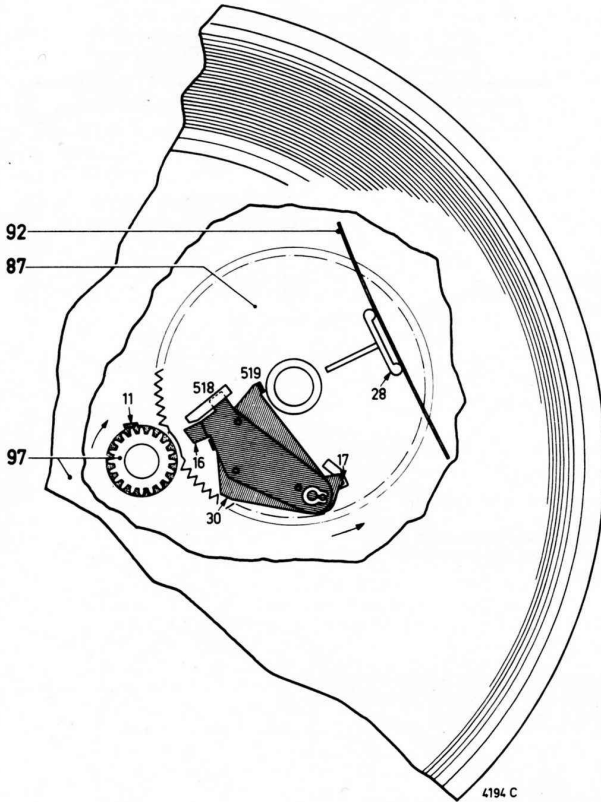


Fig. 1

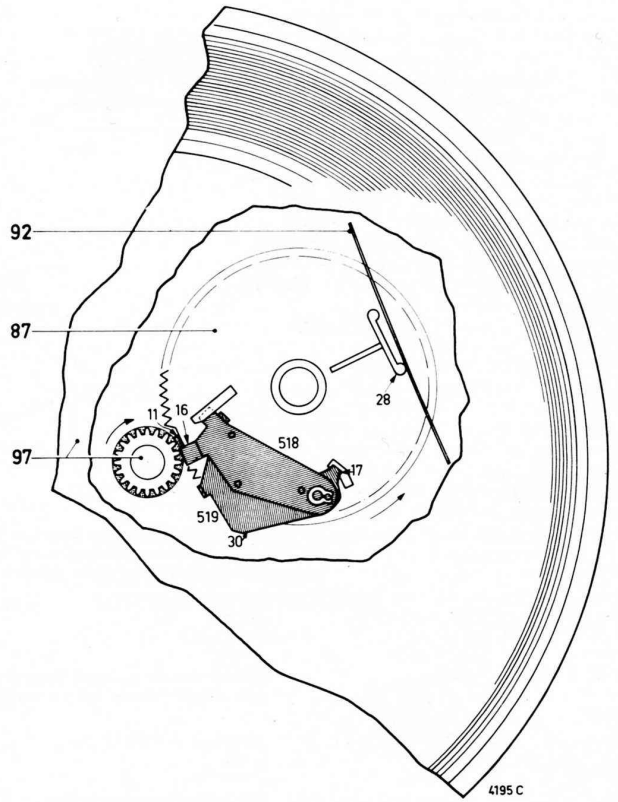
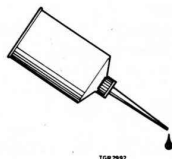
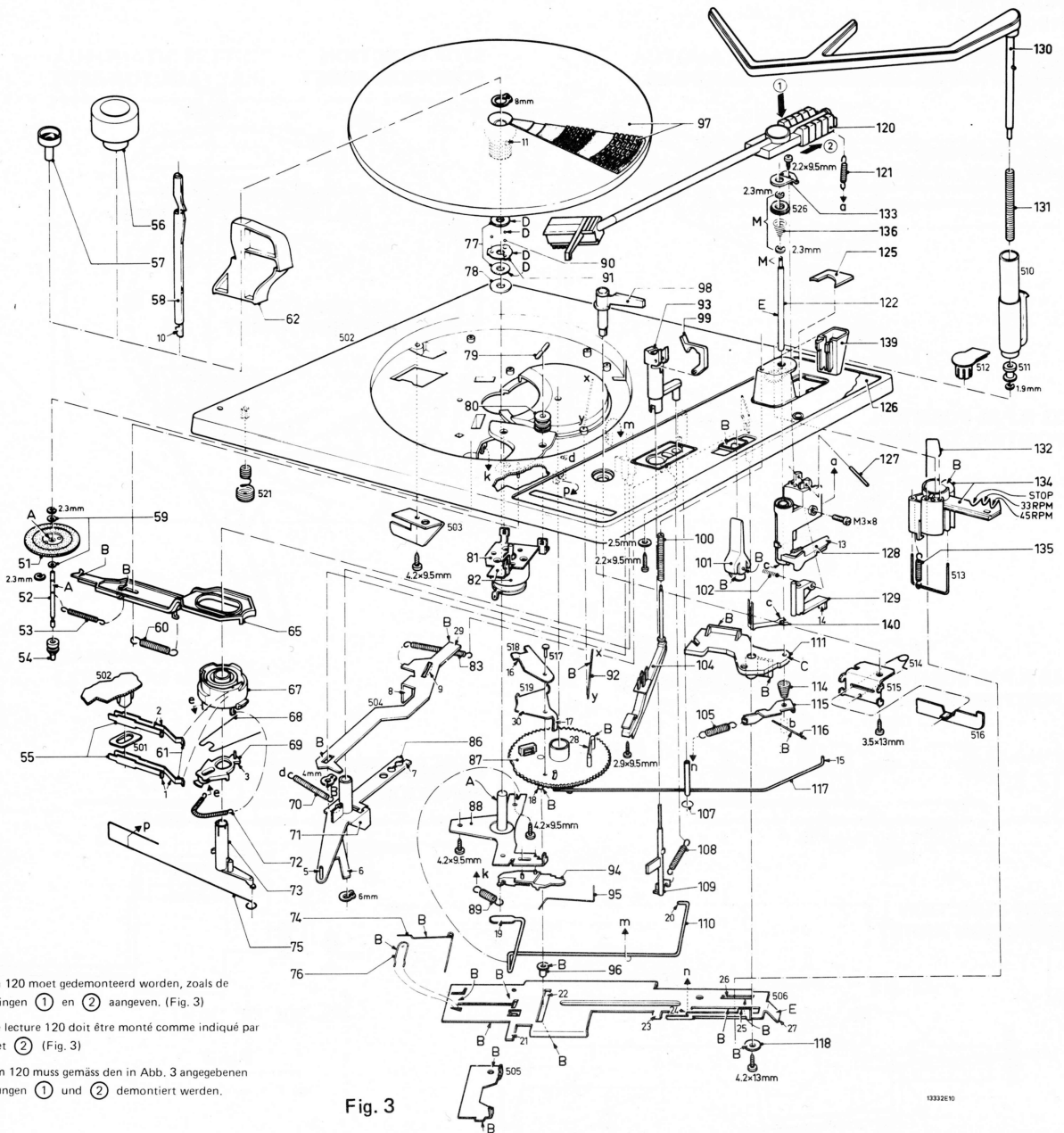


Fig. 2



- | | |
|--------------------|----------------|
| A. All purpose oil | 4822 390 10048 |
| B. Molykote DX | 4822 390 20027 |
| C. Lubricant 10 | 4822 390 10003 |
| D. Alvania R3 | 4822 389 10001 |
| E. Molykote G | 4822 390 20026 |



Pu arm 120 moet gedemonteerd worden, zoals de handelingen ① en ② aangeven. (Fig. 3)

Bras de lecture 120 doit être monté comme indiqué par ① et ② (Fig. 3)

Tonarm 120 muss gemäss den in Abb. 3 angegebenen Handlungen ① und ② demontiert werden.

Fig. 3

13332610

51	4822 528 70235	81	4822 402 60425	111	4822 520 10367
52	4822 535 91021	82	4822 361 20112	114	4822 492 51072
53	4822 492 31179	83	4822 492 31181	115	4822 402 30068
54	4822 325 80184	86	4822 402 60431	116	4822 535 10116
55	4822 290 80274	87+517+518 +519	4822 528 30231	117	4822 402 30072
56	4822 535 60027	88	4822 520 10413	118	4822 532 10735
57	4822 535 60022	89	4822 492 31187	120+121	4822 251 70159
58	4822 691 30053	90	4822 520 40011	121	4822 492 31431
59	4822 532 51011	91	4822 520 40124	122+136+ 526+ 2xring 2.3 mm	4822 402 60427
60	4822 492 31182	92	4822 492 61939	125	4822 462 70991
61	4822 290 80273	93	4822 402 60614	126	4822 444 30234
62	4822 535 60026	94	4822 402 50122	127	4822 535 90959
65	4822 403 30269	95	4822 492 61942	128+129+102	4822 691 30055
67	4822 528 30228	96	4822 529 50152	129	4822 402 30067
68	4822 492 40607	97	4822 528 10315	130+131+510+511 + ring 1.9 mm	4822 402 10021
69	4822 528 30229	98	4822 411 20233	131	4822 492 51074
70	4822 492 31189	99	4822 290 40098	132	4822 492 61941
71	4822 402 30074	100	4822 492 51073	133	4822 402 60478
72	4822 492 31183	101	4822 402 60432	134	4822 402 30069
73	4822 402 30066	102	4822 492 51069	135	4822 492 31186
74	4822 492 61995	104	4822 402 60433	136	4822 492 51071
75	4822 402 30078	105	4822 492 31185	139	4822 444 60314
76	4822 492 61944	107	4822 532 10734	140	4822 492 62016
77	4822 532 10736	108	4822 492 31432		
78	4822 532 50392	109	4822 402 50142		
79	4822 460 20078	110	4822 402 30064		
80	4822 325 80123				

ADJUSTMENTS
REGLAGES

SPEED SELECTION
SELECTION DE LA VITESSE

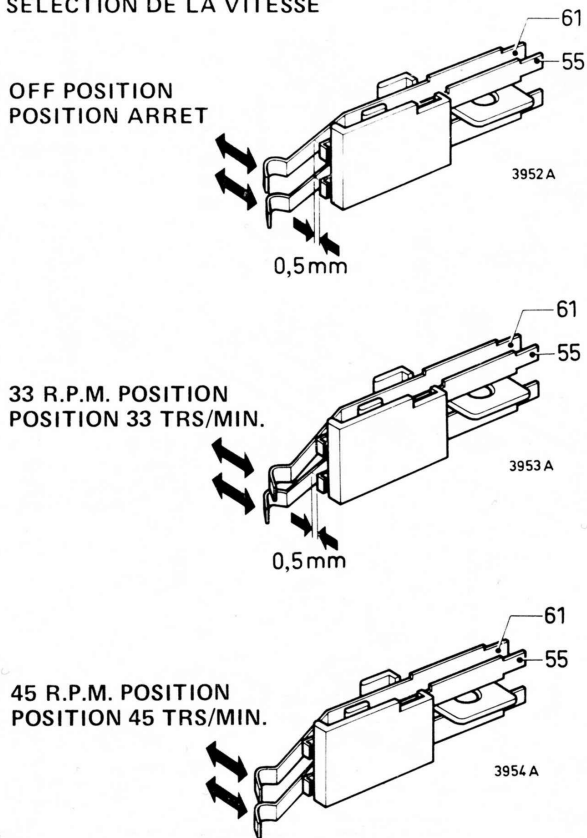


Fig. 4

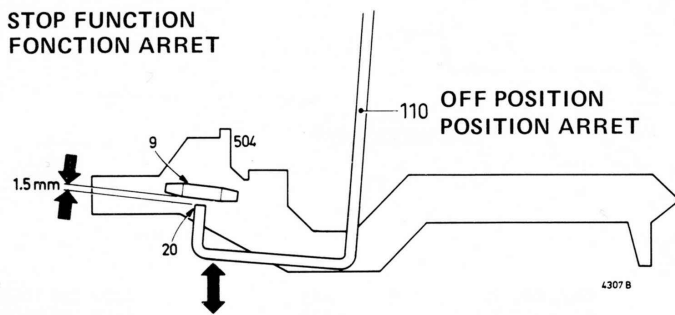


Fig. 6

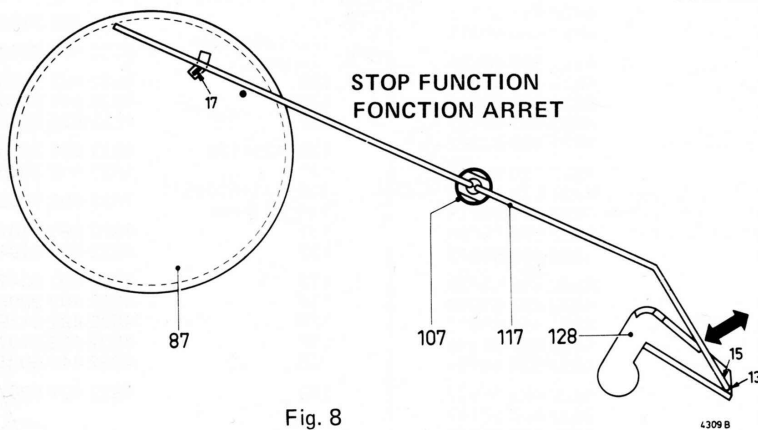


Fig. 8

STOP FUNCTION
FONCTION ARRET

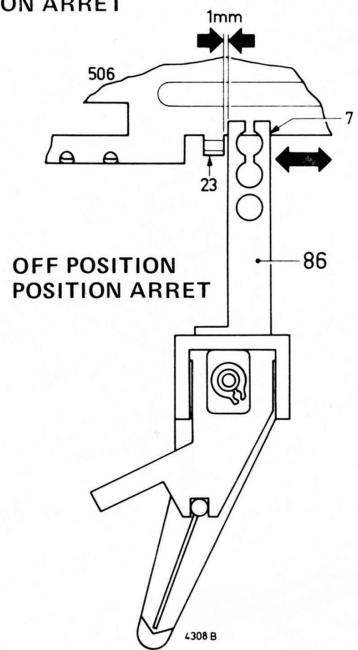


Fig. 5

STOP FUNCTION
FONCTION ARRET

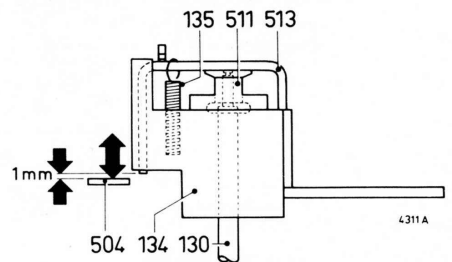


Fig. 7

MOTOR SUSPENSION
SUSPENSION DU MOTEUR

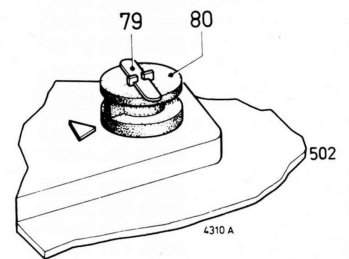


Fig. 9

**AUTOMATIC SETTING UP
POSE AUTOMATIQUE**

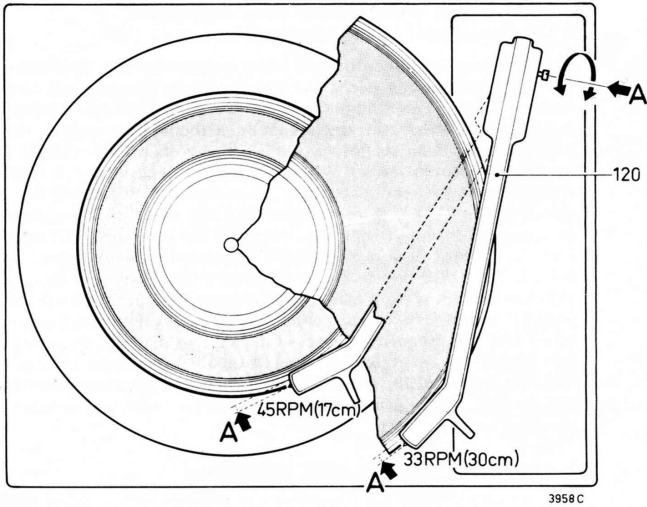


Fig. 10

**AUTOMATIC LIFT
LEVE-BRAS AUTOMATIQUE**

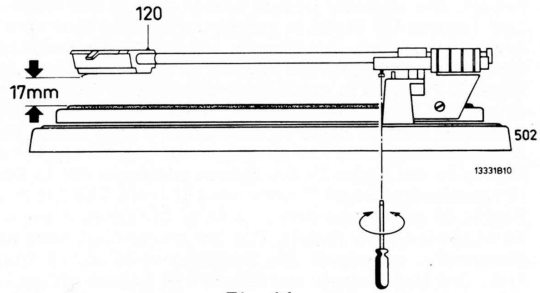


Fig. 11

**MANUAL LIFT
LEVE-BRAS MANUEL**

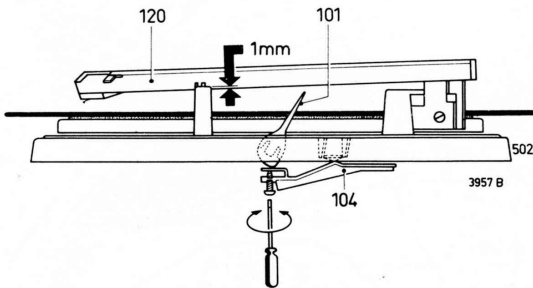


Fig. 12

**MANUAL LIFT
LEVE-BRAS MANUEL**

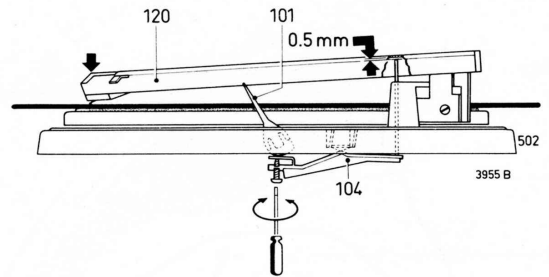


Fig. 13

(NL)

Veiligheidsbepalingen vereisen, dat het apparaat bij reparatie in zijn oorspronkelijke toestand wordt teruggebracht en dat onderdelen, identiek aan de gespecificeerde, worden toegepast.

(F)

Les normes de sécurité exigent que l'appareil soit remis à l'état d'origine et que soient utilisées les pièces de rechange identiques à celles spécifiées.

(D)

Die Sicherheitsvorschriften erfordern, dass das Gerät sich nach der Reparatur in seinem originalen Zustand befindet und dass die benutzten Einzelteile den aufgeführten Teilen identisch sind.

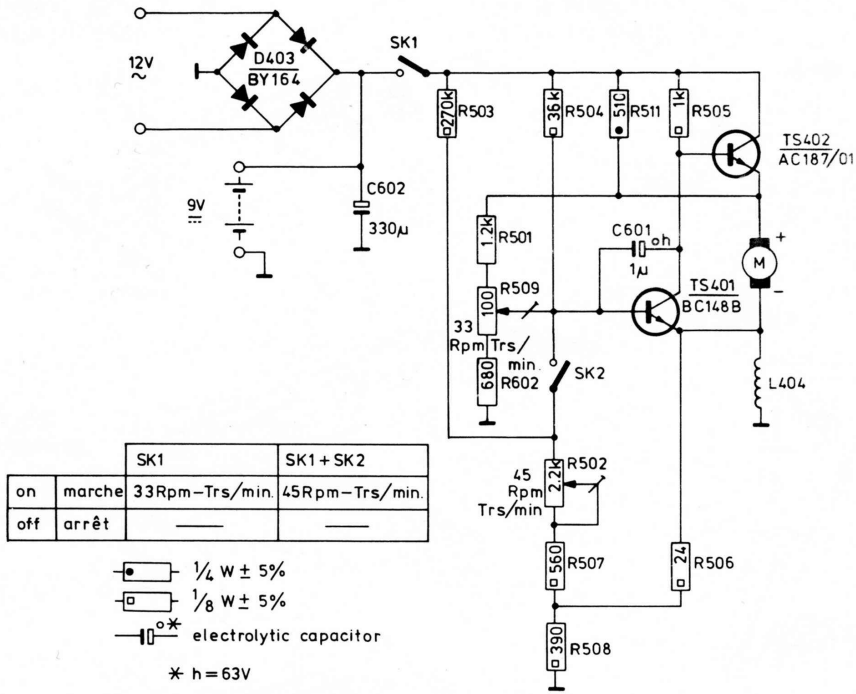


Fig. 14

13216B2

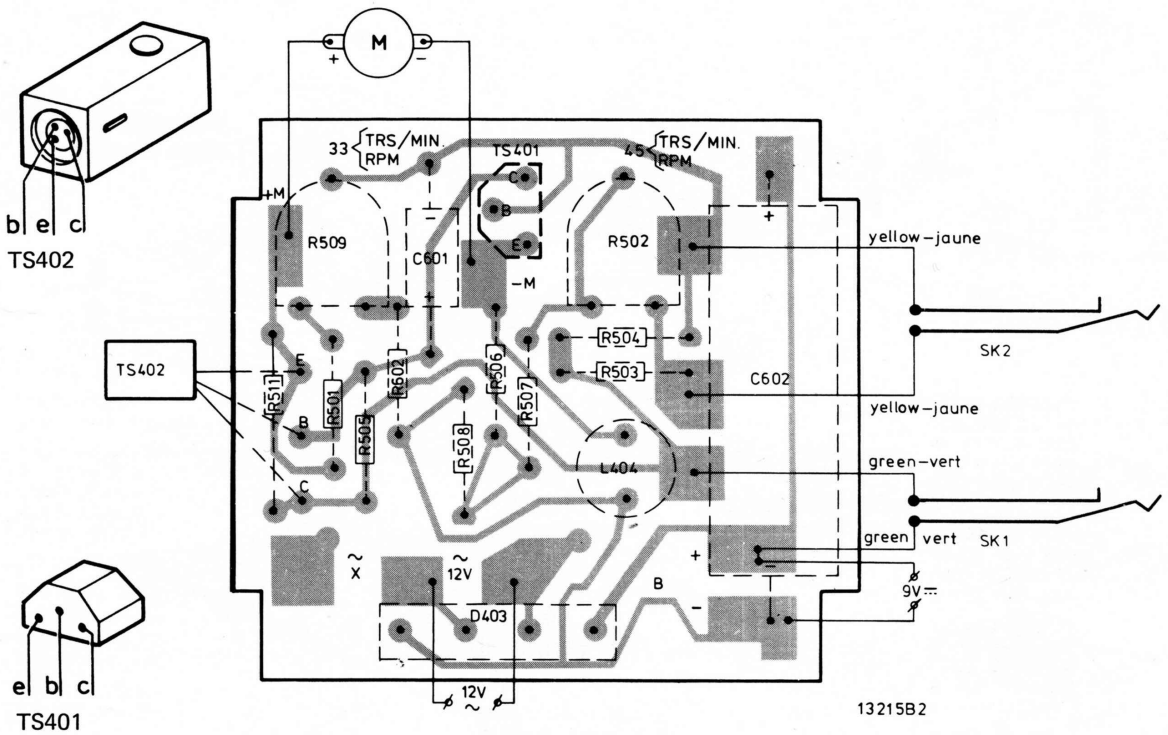


Fig. 15

13215B2

TS401	BC148B	5322 130 40318	R502	2.2K (lin)	4822 100 10029
TS402	AC187/01	5322 130 40089	R509	100 Ω (lin)	4822 100 10075
D403	BY164	5322 130 30414	R602	680 Ω , 0,4 W \pm 2%	5322 116 54534
L404		4822 157 50789	C602	330 μ - 25 V	5322 124 24126
R501	1.2K, 0,4 W \pm 2%	5322 116 54557	M		4822 361 20112